los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno *progettiamo la luce*

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

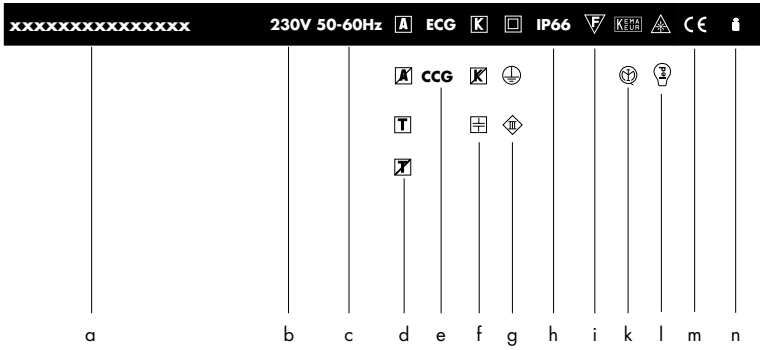
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

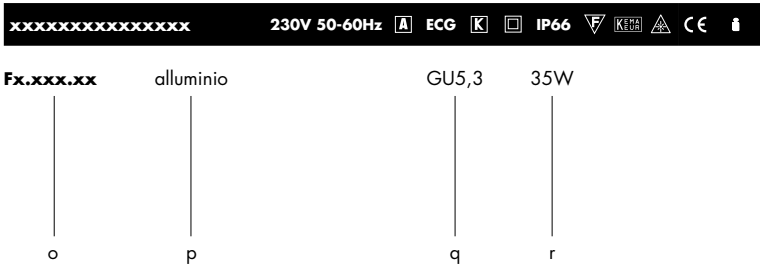
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes. components. **IK10**

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios. accessories. **IK10**

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit **IK10**

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

displei

studio baciocchi 2010

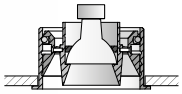
italian patent 1401651

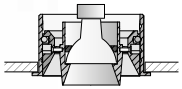
cuerpo iluminante empotrado completamente al ras, con grado de protección IP20 o IP55 para montaje en techo y pared, disponible en los acabados: my bianco, plateado, my nero, pardo y cromado brillante, en dos tamaños; displei dn35 y displei dn50, que a su vez se dividen en 6 tipos distintos: orientable empotrado con muelles, orientable empotrado con virola de sujeción trasera, orientable completamente al ras, fijo empotrado con muelles, fijo empotrado con virola de sujeción trasera y fijo completamente al ras. el tipo orientable (IP20) permite que la bombilla adopte cuatro alturas distintas dentro del cuerpo iluminante con respecto al nivel de ras del empotrado (0, -7, +7, +14 mm) y permite una orientación de 30° siguiendo el eje longitudinal y una rotación de 355° dentro del cuerpo iluminante en el eje horizontal. el tipo fijo (IP55) permite que la bombilla adopte tres alturas distintas dentro del cuerpo iluminante con respecto al nivel de ras del empotrado (mm 0, +7, +14). cableados para lámparas halógenas 12V GU4 35W, GU5,3 50W, para lámparas de halogenuros GX10 20/35W y para lámparas de led 3000K alimentadas con alimentador en corriente constante (no incluido). también en versiones displei dn35 cableada con led 3000K de 4W/350mA, 6W/500mA, 8W/700mA y displei dn50, cableada con led 3000K de 12W/350mA o 17W/500mA.

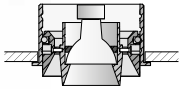
recessed and fully concealed light fitting, IP20 or IP55 protection rated, designed for ceiling or wall mounting, available in the finishes: my bianco, silver, my nero, brown and polished chrome-plated. available in two sizes: displei dn35 and displei dn50 which, in turn, include 6 different types: recessed adjustable with springs, recessed adjustable with ring nut for rear fixing, adjustable fully concealed, recessed fixed with springs, recessed fixed with ring nut for rear fixing and fixed fully concealed. the adjustable type (IP20) allows the lamp to be positioned in four different heights (0, -7, +7, +14mm) inside the light fitting, referred to the flush surface of the recessed area, and allows a 30° adjustment along the longitudinal axis and a 355° rotation inside the light fitting on the horizontal axis. the fixed type (IP55) allows the lamp to be positioned in three different heights (0, +7, +14mm) inside the light fitting, referred to the flush surface of the recessed area. wired for 12V GU4 35W, GU5,3 50W halogen lamps, for GX10 20/35W metal halide lamps.

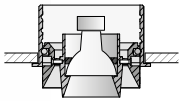
displei empotrada
orientable dn35 IP20

displei recessed adjustable dn35 IP20









tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

Ø74

halógena empotrada orientable dn 35
recessed adjustable halogen dn 35
con conector masculino
with male connector
GU4 35W 12V IP20

Ø80

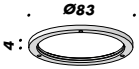
A6.558.01 ***my bianco***
my bianco

A6.558.02 ***argento***
silver

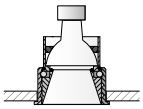
A6.558.03 ***my nero***
my nero

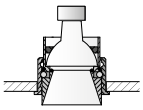
A6.558.04 ***pardo***
brown

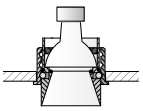
A6.558.05 ***cromo brillante***
polished chrome



A9.558.90 ***anillo para alojamento interno dn35***
ring nut for fastening
from behind dn 35







tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

Ø48

incasso fisso alogena dn 35
recessed fixed halogen dn 35
con conector masculino
with male connector
GU4 35W 12V IP55

A6.558.41 ***my bianco***
my bianco

A6.558.42 ***plata***
silver

A6.558.43 ***my nero***
my nero

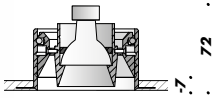
A6.558.44 ***pardo***
brown

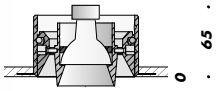
A6.558.45 ***cromo brillante***
polished chrome

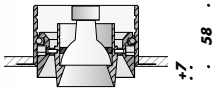
A9.558.92 ***anillo para alojamento interno dn35***
ring nut for fastening
from behind dn 35

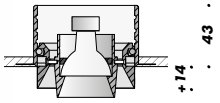
displei completamente al ras orientable dn35 IP20

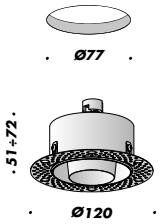
displei fully concealed adjustable dn35 IP20











tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

halógena completamente al ras orientable dn 35
fully concealed adjustable halogen dn 35
con conector masculino
with male connector
GU4 35W 12V IP20

A6.558.21 ***my bianco***
my bianco

A6.558.22 ***plata***
silver

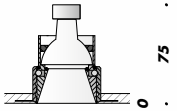
A6.558.23 ***my nero***
my nero

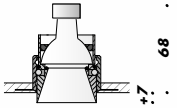
A6.558.24 ***pardo***
brown

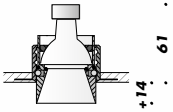
A6.558.25 ***cromo brillante***
polished chrome

displei completamente al ras fijo dn35 IP55

displei fully concealed fixed dn35 IP55

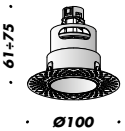






tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

Ø52



halógena completamente al ras fija dn 35
fully concealed fixed halogen dn 35
con conector masculino
with male connector
GU4 35W 12V IP55

A6.558.61 ***my bianco***
my bianco

A6.558.62 ***plata***
silver

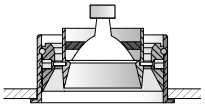
A6.558.63 ***my nero***
my nero

A6.558.64 ***pardo***
brown

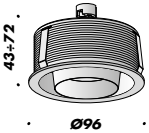
A6.558.65 ***cromo brillante***
polished chrome

displei empotrada orientable dn50 IP20

displei recessed adjustable dn50 IP20



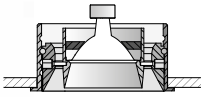
tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening



halógena empotrada orientable dn50
recessed adjustable halogen dn50
con conector masculino
with male connector
GU5,3 50W 12V IP20

A6.558.11 ***my bianco***
my bianco

A6.558.12 ***plata***
silver



A6.558.13 ***my nero***
my nero

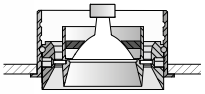
A6.558.14 ***pardo***
brown

A6.558.15 ***cromo brillante***
polished chrome

halogenuros empotrados orientables dn50
recessed adjustable metal halide dn50
con conector masculino
with male connector
GX10 20/35W IP20

A6.558.16 ***my bianco***
my bianco

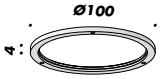
A6.558.17 ***plata***
silver



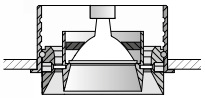
A6.558.18 ***my nero***
my nero

A6.558.19 ***pardo***
brown

A6.558.20 ***cromo brillante***
polished chrome



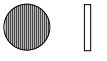
A9.558.91 ***anillo para alojamiento interno dn50***
ring nut for fastening
from behind dn50



F9.001.33 ***rejilla de panal***
honeycomb louvre

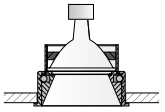
F9.001.57 ***filtro ir trasparente***
trasparent ir filter

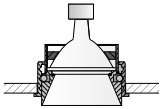
F9.001.59 ***cristal arenado***
frosted glass

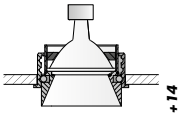


F9.001.58 ***lente eliptica***
elliptical lens

displei empotrados fijos dn50 IP55
displei recessed fixed dn50 IP55







tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

Ø68

halógenos empotrados fijos dn50
recessed fixed halogen dn50
con conector masculino
with male connector
GU5,3 50W 12V IP55

Ø70

A6.558.51	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.52	***plata*** ***silver***
A6.558.53	***my nero*** ***my nero***
A6.558.54	***pardo*** ***brown***
A6.558.55	***cromo brillante*** ***polished chrome***

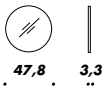
halógenos empotrados fijos dn50
recessed fixed metal halide dn50
con conector masculino
with male connector
GX10 20/35W IP55

Ø70

A6.558.56	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.57	***plata*** ***silver***
A6.558.58	***my nero*** ***my nero***
A6.558.59	***pardo*** ***brown***
A6.558.60	***cromo brillante*** ***polished chrome***

A9.558.93	***anillo para alojamento interno dn50*** ***ring nut for fastening*** ***from behind dn50***

F9.001.33	***rejilla de panal*** ***honeycomb louvre***



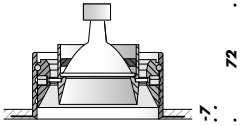
F9.001.57	***filtro ir trasparente*** ***trasparent ir filter***

F9.001.59	***cristal arenado*** ***frosted glass***

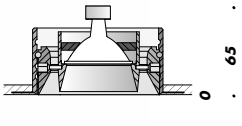
F9.001.58	***lente eliptica*** ***elliptical lens***

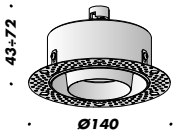
displei completamente al ras orientable dn50 IP20

displei fully concealed adjustable dn50 IP20



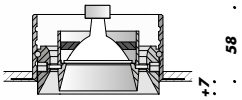
tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening

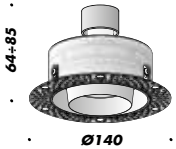




halógena completamente al ras orientable dn50
fully concealed adjustable halogen dn50
con conector masculino
with male connector
GU5,3 50W 12V IP20

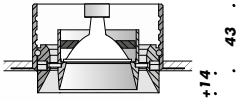
A6.558.31	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.32	***plata*** ***silver***
A6.558.33	***my nero*** ***my nero***
A6.558.34	***pardo*** ***brown***
A6.558.35	***cromo brillante*** ***polished chrome***

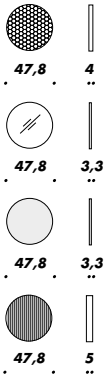




halogenuros completamente al ras orientables dn50
fully concealed adjustable metal halide dn50
con conector masculino
with male connector
GX10 20/35W IP20

A6.558.36	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.37	***plata*** ***silver***
A6.558.38	***my nero*** ***my nero***
A6.558.39	***pardo*** ***brown***
A6.558.40	***cromo brillante*** ***polished chrome***

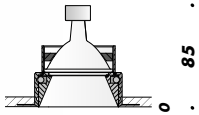


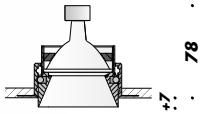


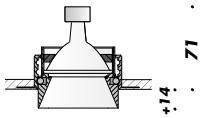
F9.001.33	***rejilla de panal*** ***honeycomb louvre***
F9.001.57	***filtro ir trasparente*** ***trasparent ir filter***
F9.001.59	***cristal arenado*** ***frosted glass***
F9.001.58	***lente eliptica*** ***elliptical lens***

displei completamente al ras fijo dn50 IP55

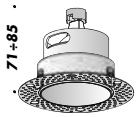
displei fully concealed fixed dn50 IP55





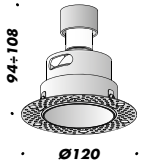


tamaño del orificio para empotrado
dimensions of recess opening



halógena completamente al ras fija dn50
fully concealed fixed halogen dn50
con conector masculino
with male connector
GU5,3 50W 12V IP55

A6.558.71	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.72	***plata*** ***silver***
A6.558.73	***my nero*** ***my nero***
A6.558.74	***pardo*** ***brown***
A6.558.75	***cromo brillante*** ***polished chrome***



halogenuros completamente al ras fijos dn50
fully concealed fixed metal halide dn50
con conector masculino
with male connector
GX10 20/35W IP55

A6.558.76	***my bianco*** ***my bianco***
A6.558.77	***plata*** ***silver***
A6.558.78	***my nero*** ***my nero***
A6.558.79	***pardo*** ***brown***
A6.558.80	***cromo brillante*** ***polished chrome***

A9.558.93	***abrazadera panel plata dn50*** ***ring nut for fastening*** ***from behind dn50***

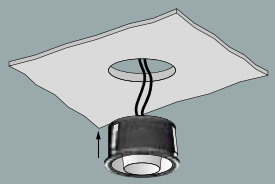
F9.001.33	***rejilla de panal*** ***honeycomb louvre***

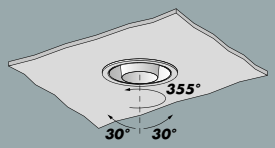
F9.001.57	***filtro ir trasparente*** ***trasparent ir filter***

F9.001.59	***cristal arenado*** ***frosted glass***

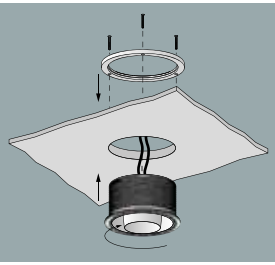
F9.001.58	***lente eliptica*** ***elliptical lens***

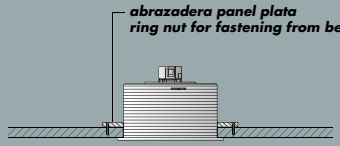
ejemplo de montaje
displei empotrada orientable para molle
example of assembly
displei recessed adjustable with springs

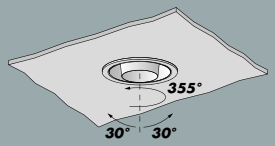




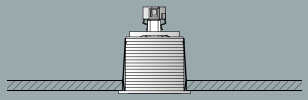
ejemplo de montaje displei empotrada orientable
abrazadera panel plata
example of assembly displei recessed adjustable
with ring nut for fastening from behind

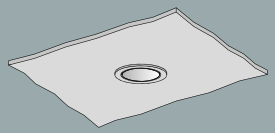




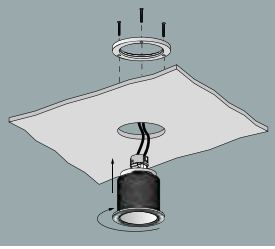


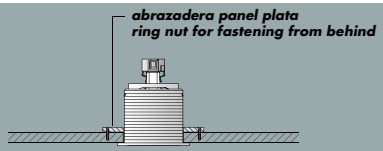
ejemplo de montaje
displei empotrados fijos para molle
example of assembly
displei recessed fixed with springs

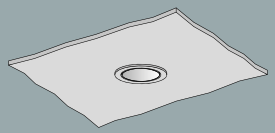




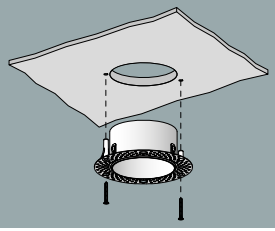
ejemplo de montaje displei empotrados fijos
abrazadera panel plata
example of assembly displei recessed fixed
with ring nut for fastening from behind

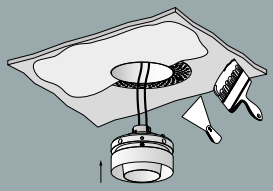


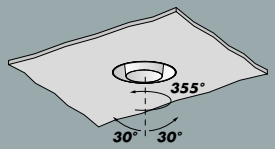




ejemplo de montaje
displei completamente al ras orientable
example of assembly
displei fully concealed adjustable







ejemplo de montaje
displei completamente al ras fijo
example of assembly
displei fully concealed fixed